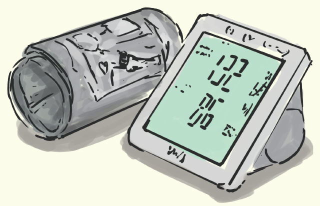
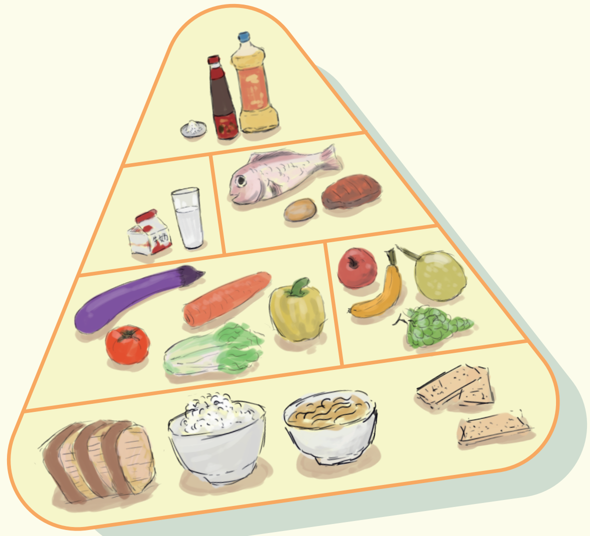


सेवा का क्षेत्र

- जब प्रशिक्षण का आयोजन किया जा रहा हो, DECCs जरूरतमंद बुज़ुर्ग व्यक्तियों क लिए देखरेख सेवाओं और गतिविधियों की व्यवस्था करेगा।
- योजना में भाग लेने वाले सभी FDHs के पास नियोक्ता की अनुशंसा / अनुमति होनी चाहिए, और संबंधित नियोक्ता के लिए अपने कर्मचारियो की कानूनी तौर पर क्षतिपूर्ति बीमा पॉलिसियां निकालना आवश्यक है।

Scope of Service

- The DECCs will arrange care services or activities for the needy elderly persons when the training is being conducted.
- All FDHs participating in the Scheme must have employers' recommendations / permission, and the employers concerned are to take out employees' compensation insurance policies as statutorily required.



पंजीकरण

- इच्छुक नियोक्ता और FDHs सीधे भाग लेने वाले DECCs से संपर्क कर सकते हैं।
- विवरणों को समाज कल्याण विभाग की वेबसाइट पर देखा जा सकता है:
  https://www.swd.gov.hk/en/pubsvc/elderly/cat_careersupp/psfdh/index.html

Enrollment

- Interested employers and FDHs may contact participating DECCs directly.
- Details can be browsed from the website of the Social Welfare Department :
  https://www.swd.gov.hk/en/pubsvc/elderly/cat_careersupp/psfdh/index.html

Hindi (印度語)

September 2021 • Elderly Branch

बुज़ुर्ग देखभाल में विदेशी घरेलू सहायकों के लिए प्रशिक्षण पर योजना

Scheme on Training for Foreign Domestic Helpers in Elderly Care

社會福利署
Social Welfare Department

विदेशी घरेलू सहायक (FDHs) बहुत से परिवारों में बुज़ुर्ग लोगों की देखभाल करने में मुख्य भूमिका निभा रहे हैं। समाज कल्याण विभाग ने कमजोर बुज़ुर्ग व्यक्तियों की देखभाल करने में FDHs के कौशल को मजबूत बनाने के लिए वर्ष 2018 में बुज़ुर्ग देखभाल में FDHs के लिए प्रशिक्षण योजना लागू की, ताकि बुज़ुर्ग व्यक्तियों की समुदाय में जीवन-यापन की गुणवत्ता को बढ़ाया जा सके और बढ़ती उम्र में उनको उचित सहायता प्रदान की जा सके।

Foreign domestic helpers (FDHs) are playing a major role in caring for the elderly persons in a number of families. The Social Welfare Department implements the Scheme on Training for FDHs in Elderly Care in 2018 to strengthen the skills of FDHs in taking care of frail elderly persons, so as to enhance the elderly persons' quality of life in the community and support ageing in place for them.

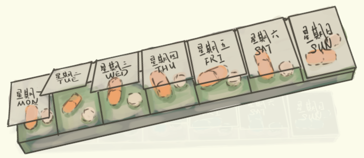
लक्षित समूह

- नियुक्त FDHs जो कमजोर बुज़ुर्ग व्यक्तियों की देखभाल कर रहे हैं / करेंगे।

Target Group

- Hired FDHs who are / will be taking care of frail elderly persons.

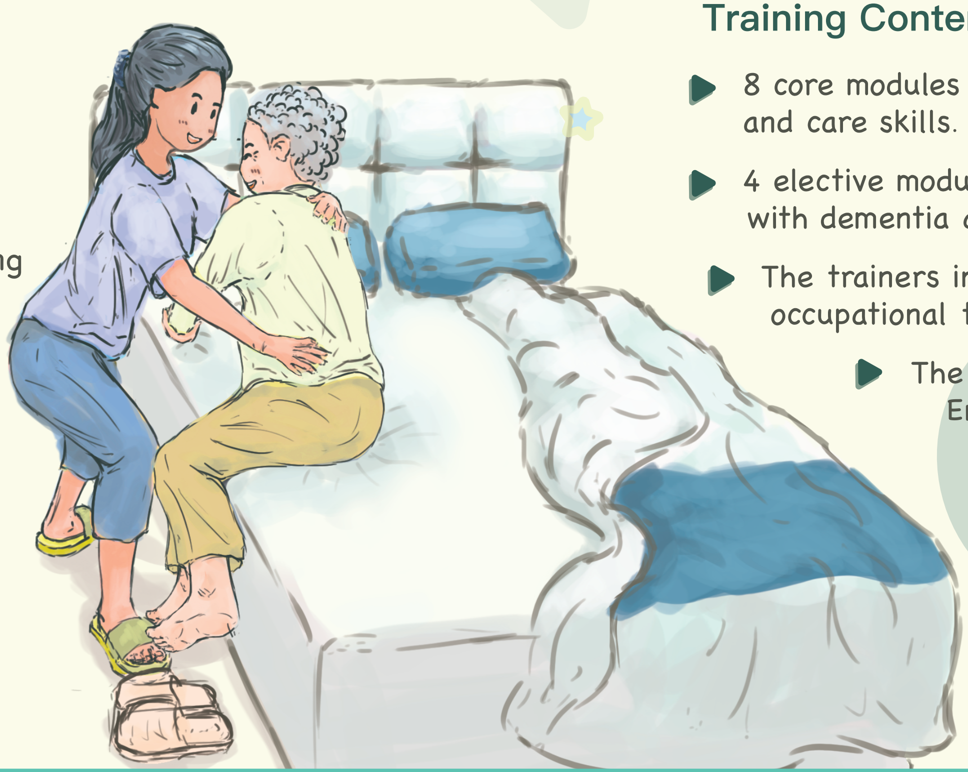
उद्देश्य



- कमजोर बुज़ुर्ग व्यक्तियों की देखभाल करने के लिए FDHs को बुनियादी ज्ञान और कौशल से सुसज्जित करना।
- स्वस्थ जीवन शैली अपनाने और बुज़ुर्ग व्यक्तियों के जोखिम कारकों को कम करने में उनकी सहायता करने के लिए FDHs को प्रशिक्षित करना।
- अपने नियुक्त FDHs के बेहतर सहयोग के माध्यम से जो बुज़ुर्ग-देखभाल कौशल से परिपूर्ण हैं, बुज़ुर्ग व्यक्तियों की समुदाय में जीवन-यापन की गुणवत्ता को बढ़ाना।

Objectives

- To equip FDHs with basic knowledge and skills for providing care for frail elderly persons.
- To train FDHs to support elderly persons in adopting healthy lifestyles and reducing their health risk factors.
- To enhance elderly persons' quality of life in the community through better support from their employed FDHs who are equipped with elderly caregiving skills.



प्रशिक्षण सामग्री

- बुज़ुर्ग देखभाल और देखरेख कौशल में सामान्य विषयों की 8 बुनियादी इकाईयाँ (12 घंटे)।
- मतिभ्रम और आघात वाले बुज़ुर्ग व्यक्तियों की देखभाल के लिए 4 वैकल्पिक इकाईयाँ (6.5 घंटे)।
- प्रशिक्षकों में नर्स, आहार विशेषज्ञ, फिजियोथेरेपिस्ट और व्यावसायिक चिकित्सक शामिल हैं।
- प्रशिक्षण का आयोजन कैंटोनीज़ या अंग्रेजी में किया जाएगा (टैगालोग, बहासा इंडोनेशिया और थाई में व्याख्या सेवा की व्यवस्था कक्षाओं में की जा सकती है)।
- प्रशिक्षण पत्रक चीनी, अंग्रेजी, टैगालोग, बहासा इंडोनेशिया और थाई में उपलब्ध हैं।
- प्रशिक्षण, जिला बुज़ुर्ग सामुदायिक केंद्रों (DECCs) पर होगा।

Training Content

- 8 core modules (12 hours) of common topics in elderly care and care skills.
- 4 elective modules (6.5 hours) on caring for elderly persons with dementia and stroke.
- The trainers include nurses, dieticians, physiotherapists and occupational therapists.
- The training will be conducted in Cantonese or English (interpretation service in Tagalog, Bahasa Indonesia, and Thai could be arranged in classes).
- The training handouts are available in Chinese, English, Tagalog, Bahasa Indonesia and Thai.
- Training will be held at District Elderly Community Centres (DECCs).